

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 559	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.559
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 07.07.2021 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството, в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 07.07.2021, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company, in a composition of the members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
Г-н Петър Холаковски с предоставил пълномощно на г-н Душан Рибан за представителство на настоящото заседание.	Mr. Petr Hollakowski has provided a power of attorney to Mr. Dushan Riban for representation at this meeting.
По точка 12 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител за сключване на договор след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 21-049.	Under item 12 of the agenda: Taking decision for selection a contractor for conclusion a contract after a internal competitive selection with subject: "Supply of polymer couplings for medium voltage cables (MV), after concluded frame agreements", ref. № PPD 21-049.
Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD	The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that after a internal competitive selection with subject: "Supply of polymer couplings for medium voltage cables (MV), after concluded frame agreements", ref. № PPD 21-049, has received a letter, accompanied by a

<p>21-049, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-5351/15.06.2021 г. на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>committee report, assigned by Order No. CD-ORD-5351/15.06.2021 of Mr. Peter Holakovsky, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 12 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 12 of the agenda.</p>
<p>Пристъпн се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 02.07.2021 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения по процедура № PPD 17-111, публикувана в профила на купувача на 27.05.2021 г., възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за определяне на изпълнител за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения” и идентификационен (референтен) № PPD 21-049; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 340 280 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции; 3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение PPD 17-111, на 27.05.2021 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача. 4. До изтичане на крайния срок за подаване на 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 02.07.2021 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for the procedure № PPD 17-111 published in the Buyer’s profile on 27.05.2021, the Assignor started a procedure on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: "Delivery of polymer joints for cables MV" and identification (reference) No. PPD 21-049; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 340 280 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots; 3. For announcing the starting of the internal competition selection for awarding a public procurement on 27.05.2021 the Assignor sent an invitations to the persons with whom it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPD 17-111 and published the invitation on the same date on the Buyer’s profile. 4. Until the deadline for offers submission and

оферти до 16:30 ч. на 14.06.2021 г., възложителят е получил 4 (четири) оферти, от поканените лица, регистрирани, както следва:

1. Вх. № CD-DOC-6264/10.06.2021 г. от 13:36 часа – „ВАК-02“ ООД;
2. Вх. № CD-DOC-6404/14.06.2021 г. от 13:37 часа – „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД;
3. Вх. № CD-DOC-6424/14.06.2021 г. от 15:23 часа – „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД;
4. Вх. № CD-DOC-6427/14.06.2021 г. от 15:29 часа – „АСМ“ ЕООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-5351/15.06.2021 г. на г-н Пстър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 02.07.2021 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 02.07.2021 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията, е както следва:

<https://platform.negomatrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=177640&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията

namely 16:30 h on 14.06.2021 the Assignor has received 4 (four) offers registered as follows:

1. Inc. № CD-DOC-6264/10.06.2021 at 13:36 h. from VAK-02 OOD;
2. Inc. № CD-DOC-6404/14.06.2021 at 13:37 h. from TREID GRUP 2000 EOOD;
3. Inc. № CD-DOC-6424/14.06.2021 at 15:23 h. from ENERGO-TEL OOD;
4. Inc. № CD-DOC-6427/14.06.2021 at 15:29 h. from ASM EOOD.

5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-5351/15.06.2021 of Mr. Petr Holakovský – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competition selection for awarding the public procurement;

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the internal competition selection for awarding of the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 02.07.2021;

7. On 02.07.2021 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on the conduction of the internal competition selection for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negomatrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=177640&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's

класиране на участниците вследствие проведения вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място – „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД с обща цена в размер на 362 000.00 лева без ДДС;

2-ро място - „ВАК-02“ ООД с обща цена в размер на 375 431.20 лева, без ДДС;

3-то място - „АСМ“ ЕООД с обща цена в размер на 467 980.00 лева, без ДДС;

4-то място - „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД с обща цена в размер на 469 940.00 лева, без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник: „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД

III. С класирания на първо място участник да бъде сключен договор за обществена поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи писмен договор с участника, класиран на първо място, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:
НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.

VI. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише решението по чл. 22, ал. 1 от ЗОП във връзка с изискванията по чл. 22, ал. 9 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анаета Димитрова, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение до участниците във вътрешния конкурентен избор на изпълнител, както и да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на

Report ranking of the candidates based on the conducted internal competition selection for awarding a public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE:

ENERGO-TEL OOD with a total price in amount of BGN 362 000.00 VAT exclusive.

SECOND PLACE:

VAK-02 OOD with a total price in amount of BGN 375 431.20 VAT exclusive.

TIRD PLACE:

ASM EOOD with a total price in amount of BGN 467 980.00 VAT exclusive.

FORD PLACE:

TREID GRUP EOOD with a total price in amount of BGN 469 940.00 VAT exclusive.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first place, as follows:

ENERGO-TEL OOD

III. A public procurement contract shall be concluded with the candidate ranked first place.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a written contract with the candidate ranked first place, as signing individually the contract and its appendixes, which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding of the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.

VI. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign the decision under Art. 22, Para. 1 of the PPA pursuant to the requirements under Art. 22, Para. 9 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to send this decision to the candidates in the internal competition selection in the legal term as well as to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a

<p>„ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and within the terms of the PPA and RAPPА. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Любомиров Ставчев и г-н Душан Рибан, лично и като пълномощник на г-н Петър Холаковски</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban personally and as a authorised representative to Mr. Petr Holakovsky</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 12 от Протокол № 559 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 07.07.2021 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 12 of Protocol No. 559 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 07.07.2021 The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена съгласно
чл.5 и 6 от Регламент(ЕС) 2016/679
Елисавета Гашкова/ Elisaveta Gashkova
Секретар на УС/ Secretary of the MB